

## ◆◆◆ 英語 総合2級 ◆◆◆

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。

また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

### 問1 リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、会話に続いて、1つのディクテーション（書き取り）が読み上げられます（質問は問題用紙に記載済みです）。

質問について、正しい答えを選択肢a～dから1つ選んでそれを解答欄に記入してください。またディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話（1度読み上げます）→ ディクテーション（2度読み上げます）の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞きとりながら解答を記入してください。ただし、問題のテープは一度しか流されませんので注意して聞いてください。

#### **[SITUATION #1]**

機内での飲み物の注文に関する、添乗員と客室乗務員との会話

Cabin Attendant : Would you care for a drink before meal?

Tour Conductor : Give me a Scotch, please.

CA : How would you like your Scotch?

TC : On the rocks.

CA : Here you are. What about you?

TC : One beer for this gentleman, please.

CA : What kind of beer does he want?

TC : He'd like Japanese beer.

CA : I'm sorry we have no more Japanese beer. We have Budweiser, Michelob, Coors, and Miller Lite.

TC : OK. He'll have Miller Lite.

CA : All right. Here you go.

Question No.1      What did the tour conductor take before meal?

- a. juice
- b. beer
- c. whisky
- d. coffee

Question No.2      What did the tour conductor order for the gentleman of the group?

- a. Budweiser
- b. Michelob
- c. Coors
- d. Miller Lite

**Dictation:** Would you care for a drink before meal?

(※下線部はあらかじめ解答用紙に記載されていた語句です。それ以外の語句を記入することを求めています。以下の問題も同様です。)

**[SITUATION #2]**

添乗員が客室乗務員に時差について尋ねる

Tour Conductor : What's the time difference between Tokyo and San Francisco?

Cabin Attendant : It's 17 hours. San Francisco is 17 hours behind Tokyo.

TC : Well, then the time in San Francisco is now 6 a.m., right?

CA : Yes, that's right.

Question No.1      How many hours is Tokyo ahead of San Francisco?

- a. 7
- b. 17
- c. 10
- d. 6

Question No.2      What time is it in San Francisco now?

- a. 17 o'clock
- b. 6 p.m.
- c. 17 hours
- d. 6 a.m.

**Dictation:** What's the time difference between Tokyo and San Francisco?

**[SITUATION #3]**

入国審査時の添乗員と入国管理官との遣り取り

Tour Conductor : I'm the tour leader of this Japanese group of twenty-two people.

Customs Officer : Do you have anything to declare?

TC : No, I don't. Just personal effects.

CO : Would you ask your people if they are bringing in anything to declare?

Liquor, gifts, or money over \$10,000?

TC : They say they don't have anything to declare.

CO : All right. Would you open this bag for inspection?...What's this?

TC : He says these are small gifts for his friends.

CO : What are they exactly?

TC : Compact discs of Japanese music, which cost about \$15 per disc.

CO : How many discs does he have?

TC : Seven.

CO : All right. Now open this suitcase, please. What's this?

TC : It's a Japanese food, a kind of dried fish.

CO : OK. Thank you for your help. Please give this form to the officer as you leave the customs area.

Question No.1      How many people is the tour conductor escorting?

- a. 20
- b. 10
- c. 7
- d. 22

Question No.2      How much is the total cost of the discs which the group member brought in?

- a. 7
- b. 15
- c. 105
- d. 100

**Dictation:** Would you ask your people, if they are bringing in anything to declare?

**[SITUATION #4]**

添乗員とランドオペレーター（ABC社）スタッフとの空港出迎え時の会話

ABC Representative : Are you the tour leader?

Tour Conductor : Yes. My name is Yamada.

AR : Nice to meet you, Mr. Yamada. I'm Samuel from ABC International.

TC : Nice to meet you, too.

AR : I understand there are twenty-two people in your group.

TC : That's right. And we have twenty-two pieces of baggage.

AR : I see. Is everybody ready?

TC : Not quite. Some of the groups want to go to the restroom and some others want to change money.

AR : The restroom is over there. The bank is to your left, at the corner of the lobby.

TC : I see. I'll take care of those who want to change money. Will you show the others to the bus?

AR : OK. The bus is parked on your left from the exit over there.

TC : I see. How do I recognize our bus?

AR : Our bus has an ABC sticker on the front window.

Question No.1      How many bags does this group have in total?

- a. 12
- b. 20
- c. 10
- d. 22

Question No.2      Who takes care of the people going to the bank to change money?

- a. an ABC representative
- b. tour conductor
- c. bank clerk
- d. customs officer

**Dictation:** Will you show the others to the bus?

**[SITUATION #5]**

ホテル到着後のチェックイン時の、添乗員とホテル係員との会話

Tour Conductor : Good afternoon. I'd like to check in my group, please.

Reception : Good afternoon. What's the name of your group?

TC : JEC USA Tour with 22 people.

R : Yes. For your group we've reserved 10 twins and 4 singles. Will you tell me who has cancelled?

TC : Can I see your list? Mr. Yoshida and Ms. Kawai cancelled. Mr. Nakamura will share a twin room with Mr. Hamada, and Ms. Yoda will double up with Ms. Takayanagi. This is the final rooming-list.

Question No.1 How many rooms are reserved in total for this group?

- a. 10
- b. 4
- c. 14
- d. 22

Question No.2 With whom will Ms. Yoda share a room?

- a. Mr. Yoshida
- b. Ms. Kawai
- c. Mr. Nakamura
- d. Ms. Takayanagi

**Dictation:** Good afternoon. I'd like to check in my group, please.

**[SITUATION #6]**

夕食の手配時、添乗員がレストランマネージャーとメニューの確認

Tour Conductor : May I talk to the manager, please?

Restaurant Manager : You are speaking to him. I'm Jack Robinson, the restaurant manager.

TC : I'm Yamada, the tour leader of JEC USA Tour. I'd like to confirm the dinner menu for my group.

RM : Yes, Mr. Yamada. As for the menu, we are offering you our four course menu. First, as an appetizer, you can choose either Blue Crab, Smoked Salmon or Baby Artichokes.

TC : What's Blue Crab like?

RM : It's wrapped in Savoy Cabbage with sautéed Mushrooms and Roasted Beet. It's very nice. Then soup. Today's soup is Lobster & Roasted Corn Bisque. And as for entrées, we offer either Farm Raised Salmon, Sirloin Steak Au Poivre or Rack of Lamb. Each entrée comes with rice or potato and the vegetable of the day.

TC : Sounds delicious.

RM : Then dessert and tea or coffee.

Question No.1 What do they not offer as an appetizer?

- a. Blue Crab
- b. Smoked Salmon
- c. Baby Artichokes
- d. Farm raised Salmon

Question No.2 As for entrees, what will each entrée come with?

- a. rice or tomato
- b. rice or potato
- c. rice or beet
- d. salad or rice

**Dictation:** As for the menu, we are offering you our four course menu.

**[SITUATION #7]**

観光出発時に、ガイドが来ない時の添乗員と地上手配会社担当者との会話

Operator : ABC International. Can I help you?

Tour Conductor : Mr. Jack Taylor, please. This is Yamada calling.

O : Yes. One moment please.

\*       \*       \*       \*       \*       \*       \*

Jack Taylor : Good morning, Mr. Yamada. I have been trying to contact you.

TC : Do you know what happened to our guide? It's already time to go but she has not come yet.

JT : I'm sorry but only 10 minutes ago I got a telephone call from Junko Spits, your guide and interpreter.

TC : What did she say?

JT : She said she would be a little late. It seems there was some trouble at her home.

TC : Well, then what do you suggest?

JT : I'd like to suggest this; is the bus there already?

TC : Yes.

JT : Then tell the driver to proceed to Hollywood. It's on your way to Universal Studios which you are visiting this morning. I'll have Junko join you at the Chinese Theater in Hollywood, because she lives there.

TC : Good suggestion. How long will it take to get to the Chinese Theater from here?

JT : It's only a half hour drive.

TC : OK. Then we'll get there at around nine forty. She should be there when we get to the Chinese Theater, right?

JT : Sure, I will see to that.

TC : Thank your help.

Question No.1      What did Jack Taylor suggest when Mr. Yamada called him?

- a. to proceed to Hollywood right away
- b. to go to Universal Studio
- c. to make a phone call to Junko
- d. to find the bus and wait there

Question No.2      What did Jack Taylor suppose the reason was that Junko was late?

- a. Because the traffic was heavy.
- b. Because she thought meeting time was nine forty.
- c. Because there was some trouble at her home.
- d. Because she was joining at the Chinese Theater in Hollywood.

**Dictation:** How long will it take to get to the Chinese Theater from here?

**[SITUATION #8]**

お客様の一人が病気になり、添乗員と医者のやりとり

Doctor : I've given her some pills to relieve her pain and she'll feel better soon. Also I'll give her a prescription. Take it to the drug store downstairs and get some medicine.

TC : Do you think she can continue her trip?

D : As far as I can see, she may continue her trip if she feels better tomorrow. But, I'd recommend she undertake a medical check-up as soon as she is back in Japan.

TC : Thank you very much for all this, doctor. How much does she owe you?

D : A hundred and seventy-three dollars.

TC : Can I have your receipt? She needs your receipt to have the expense covered by insurance.

Question No.1      What did the doctor give to her in order to get some medicine?

- a. some pills
- b. a prescription
- c. a description
- d. the drug store

Question No.2      When should she undertake a medical check-up according to doctor's recommendation?

- a. as soon as possible
- b. tomorrow
- c. before she continues her trip
- d. as soon as she returns to Japan

**Dictation:** As far as I can see, she may continue her trip, if she feels better tomorrow.

## 出題の趣旨

海外において添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

解答（以下は、リスニングの正解、ディクテーションは問題文を参照）

	Question No.1	Question No.2
SITUATION # 1	c	d
SITUATION # 2	b	d
SITUATION # 3	d	c
SITUATION # 4	d	b
SITUATION # 5	c	d
SITUATION # 6	d	b
SITUATION # 7	a	c
SITUATION # 8	b	d

## 解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことではありません。

英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に、相手の言っていることを正しく聞き取る能力（リスニング力）が大切です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。

**ディクテーション（書き取り）**の全体の正答率は22%（昨年は39%）でした。ディクテーションの採点では、1語だけ間違えたような軽微な誤りにも1点を与えましたが、今年は非常に低調でした。正答率は、[SITUATION #5]が最も良く50%、最も悪かったのが[SITUATION #3]で0%でした。[SITUATION #3]については、正解「bringing in anything」に対して、「bring in」だったり、「bringing anything」だったり、との回答が多く、「-ing+in」が、しっかり聞き取れなかったのだらうと思います。他は、ほとんどが、17%という低調な正答率でした。各設問では、聞き取る語句が数語あるとしても、易しい語句を選んであるので、平均正答率22%は低すぎると言わざるをえません。脱字・誤字の問題以前に、良く聞き取れない、書き取れない状況ではないかと思われます。大変残念です。言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり



正しい文型（構文）がとても大切です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。繰り返しますが、是非、一度中学英語の教科書を復習してみてください。

**リスニング**の全体の正答率は、71%でした。（ちなみに昨年のリスニングの正答率は46%でした。）

#### [SITUATION #1]

Question No.1は、飛行機に搭乗後、機内で飲み物の注文に関する、添乗員と客室乗務員とのやり取りです。質問は、食事の前に添乗員が摂ったのは何か、ということで、「Give me a Scotch」と答えているので、cが正解です。85%が正解でした。なお、会話冒頭の「Would you care for ~?」は、「～はいかがですか」と尋ねる場合の決まり文句です。「Would you like to have ~」も同じで、「do you～」より丁寧な言い方です。

Question No.2は、客室乗務員が前の会話に続いてグループの男性に飲み物を尋ね、添乗員が代わって答えています。ビールと答えた後、その種類を「Miller Lite」と指定しているため、正解は、dです。これも正答率が高く、95%でした。

#### [SITUATION #2]

Question No.1は、機内で添乗員が客室乗務員に向かって、東京とサンフランシスコの間の時差について質問をしている場面です。答は、b（17時間）。良く理解できた人が多く、正解率は、95%でした。「What's the time difference between A and B?」は、時差を聞く場合に使います。「遅れている」ときは「behind」、進んでいる場合は「ahead」を使い、「A is 7 hours ahead B」のように表現します。

Question No.2は、サンフランシスコの現時点の時刻を訊いた問題ですが、さすがに全員が正解でした。

#### [SITUATION #3]

入国審査時の添乗員と入国管理官とのやり取りの場面です。

Question No.1は、添乗員は何名のお客様をお世話しているかという質問なので、正解は、d（22名）。かなり良い正答率（90%）でした。

Question No.2は、団員の一人が友人へのお土産として持ち込んでいたコンパクトディスクに関する質問で、そのディスクの料金の合計額はいくらか、というもの。1個につき\$15、それが計7個持っていたので105\$、すなわちcが正解となります。105という数字は、会話の中に出てこないため、自分で計算しなくてはなりません。正答率は、35%で、良くありませんでした。解説の冒頭に記したように、繰り返しますが、聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。特に数字については、メモを取ることはとても大切です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。

なお、「personal effects」は「身の回り品」、「inspection」は「検査」のこと。

#### [SITUATION #4]

入国時、空港へ迎えに来た現地ランドオペレータースタッフとの会話です。

Question No.1は、グループ全員で何個の荷物を持っているかという質問でしたが、さすがに良く理解されているようで、全員正解でした。

Question No.2は、両替のため銀行に行きたい人たちを、銀行にお連れするのは誰かという質問なので、解答は、b (添乗員)。正答率は80%でした。これは、難易度から言って、高い正答率だと思います。なお、文中7行目に、AR : I see. Is everybody ready? との質問に対し、TC : Not quite.と答えています。 「Not quite.」は、「まだ十分な状況ではない」という意味合いがあり「まだです」の意味。また、後半に「How do I recognize our bus?」とありますが、意味は「バスをどうやって見分けるの?」。

#### [SITUATION #5]

ホテル到着後のチェックイン時における、添乗員とホテルレセプションとの間の、よくある会話の遣り取りです。

Question No.1は、当該グループにはいくつの部屋が予約されていたかという問題ですが、正答率が90%でした。

Question No.2では、YODAさんが、部屋を一緒にするのは誰かという問題ですが、正解はd。これも良く理解されていて、正答率は95%。「～と同室になる」という英語表現は、「share a twin room with ～」「double up with ～」となります。

#### [SITUATION #6]

夕食の手配のため、レストランへ行って、添乗員がマネージャーとメニューの確認をする場面です。

Question No.1では、前菜としてこのレストランで出していないものを選ぶという問題なので、正解はdとなります。正答率は85%でした。

Question No.2は、アントレ (メインディッシュ) には何が一緒に出てくるか、という問題ですがbが正解となります。正答率は80%でした。なお、冒頭の会話で、「May I talk to ～」(～とお話したい) と伝えたときに、目の前にいるのが本人だったので、「You are speaking to him.」(私が本人です) と答えています。「You are speaking to me.」とは言わず「him」と表現するところに気をつけておきましょう。また、アントレのなかで出てくる、「Farm Raised Salmon」とは「養殖の鮭」という意味です。

#### [SITUATION #7]

ホテルから観光に出発する時間となったがガイドが未だ来ない、という状況での添乗員と現地オペレーター担当者との電話での遣り取りの場面です。

Question No.1では、添乗員が担当者 (Jack Taylor) に電話したとき、彼は何と助言したのかという質問ですが、正解はa。正答率は65%。

Question No.2の質問は、ガイドのJunkoが遅刻した理由を、担当者はどのように推察したかというのですが、彼は「Junkoは家で何かトラブルがあったようだ」と答えているので、正解はc。正答率は65%でした。なお、2行目「what happened to ～」は、「～はどうしたの?」という意味で会話では非常に良く使われる表現です。真ん中あたりにある「proceed to ～」は、「～に向けて出発する」という意味です。また、「ガイドをChinese Theaterであなた方に合流させる」という意味のことを「have Junko join you」と、使役動詞の「have」を使って表現しているところに注意しておきましょう。

**[SITUATION #8]**

お客様の一人が病気になり、ホテルに連絡をとって医者に来てもらい患者を診てもらっているときの場面です。

Question No.1は、薬を受け取るために医者は何を患者に与えたかという質問なので、正解はb（処方箋prescription）。正答率が低く、30%でした。医薬分業の国では、処方箋を持っていないと薬はもらえないので、添乗員としては、prescriptionは是非覚えておかねばならない言葉といえます。

Question No.2は、医者は患者に「検診」（medical check-up）を何時受けるのが良いと勧めているかという問題ですが、正解はd（帰国後すぐ）です。正答率は55%でした。なお、「pills」は「錠剤」のこと、「relieve her pain」は「痛みを和らげる」という意味です。

## 問2

## 会話における語句・文章の問題（6問、配点@2点）

以下の文章の英訳もしくは日本語訳を、それぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

① 「飲み物は僕のおごり！」

- a. Drinks are for me!
- b. Drinks are on me!
- c. Drinks are to me!

② 「ブローチ（婦人のえりや胸のかざりの留針）」

- a. broach                      b. bloach                      c. brooch

③ “She looks moody.”

- a. 彼女はムードが良いようだ。
- b. 彼女は喜んでいるようだ。
- c. 彼女は不機嫌のようだ。

④ 「わざわざお越しいただき申し訳ありませんでした。」

- a. I'm sorry you came.
- b. Thank you for coming over.
- c. I apologize for coming so far.

⑤ 「私の家族は5人です」

- a. My family is five.
- b. There are five in my family.
- c. My family is five members.

⑥ 「お昼でもどう？」

- a. Do you want to have lunch together?
- b. What do you think of lunch together?
- c. How about having lunch together?

## 出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

## 解答

①	②	③	④	⑤	⑥
b	c	c	b	b	c

## 解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう、日頃から意識して学ぶ態度が大切だと思います。

①（正答率75%）「飲み物は僕のおごり（僕が支払うよ）」という言い方は、「～be on me」を使います。

②（正答率0%）正解者はゼロでした。日本語化された外国語の正しい理解は如何に難しいかを示していますが、ゼロとは残念でした。「ブローチ」は「brooch」と綴りますが、英語の発音はカタカナでは「ブロウチ」。日本語化された外国語は、本来の正しい字句はどう書くのか、日頃より関心をもってると色々と面白い発見にもつながります。

③（正答率58%）「moody」は、「不機嫌な；気難しい」という意味です。名詞の「mood」は、「気分、雰囲気」という意味ですが、日本語でも「ムード＝雰囲気」として頻繁に使われています。しかし、「mood」には、もうひとつ「fits of depression or bad temper」と英英辞書にも記載されているように、「落ち込んだ不機嫌な状態」という意味があるため、そこから形容詞の「moody」は、「不機嫌な；気難しい」という、気分としては良くない状態を示す意味になります。

④（正答率58%）日本語のこの言葉は、多忙の中、あるいは遠方より来ていただいて申し訳ないという気持ちも多少込められているため「謝罪」と考えがちですが、ここで「申し訳ありませんでした」は「来てくれて有難うございます」という感謝の気持ちが強く込められた言葉でしょう。従って、会話としては、「感謝」を表わすbが相応しい。また、「わざわざ」は「over」を付けて表わします。

⑤（正答率50%）我が家は5人で構成されているという、正しい言い方は、bです。あるいは、「I have five members in my family.」という表現も可能です。「My family is five.」＝「私の家族は、5」、「My family is five members」＝「私の家族は、5会員」では、日本語としても意味をなしません。

⑥（正答率100%）「～でもどう？」と誘うときは、決まり文句＜How about＋動名詞＞を使います。この表現は皆さんよく知っていて、全員正解でした。

**問3** 慣用的表現を中心にした問題（5問、配点@2点）

以下の（1）～（4）の英文に対し、英文の空欄①～④にあてはまる最も適切なものを、それぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1）I'm not good ( ① ) machines. (僕、機械オンチなのだ)

- a. at                      b. with                      c. of

（2）The air-conditioner doesn't work. (エアコンが動かないのです。)

(                      ②                      ) (係の者を伺わせます。)

- a. I'll let someone go up.  
b. Someone will soon come up.  
c. I'll send someone up.

（3）She ( ③ ) his job after he left. (彼が辞めた後、彼女が仕事を引き継いだ。)

- a. received              b. covered              c. took over

（4）Where is the entrance to the museum? (博物館の入り口はどこですか?)

(                      ④                      ) (ここです。)

- a. Here it is.  
b. This is it.  
c. You are here.

以下の（5）⑤の文章に対し、正しい英訳をそれぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（5）⑤ 「うっかり忘れた。」

- a. I forgot it by chance.  
b. It went out of my memory.  
c. It slipped my mind.

## 出題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、慣用的英語でうまく表現できるかどうかを問う。

## 解答

①	②	③	④	⑤
b	c	c	b	c

## 解説

簡単な熟語は、短い例文をそのまま丸飲みで覚えるようにすると有効です。また、日本語をそのまま直訳するのではなく、言わんとする趣旨を伝えるような英語の使い方を、意識して学んでいく態度を養えば、英語の勉強も楽しくなります。

①（正解率8%）「得意」は「be good at ~」、「苦手」は「be poor at ~」という表現は皆さん良く知っていると思いますが、atの後は、「be good at English」のように、技術等を伝えることが多い。しかし、「道具の扱い」の合は、「at」ではなく「with」になります。他の例として、「She is good with dogs.」（彼女は犬の扱いが得意）。

②（正解率42%）「伺わせる」は、「行かせる」の丁寧な待遇表現で、使役が使われているが、英語ではシンプルに、「誰か人を送ります」と考えるのが自然。「I'll let someone go up」は、文法的には間違いではないが、これでは「希望する人がいたら、上に行ってもらいます」という意味で、不適です。

③（正解率50%）仕事を引き継ぐは「take over」という慣用句があります。正答率50%は意外に低かったように思います。会話でも頻繁に出てきますし、基本的な言葉として是非覚えておいて欲しいと思います。

④（正解率25%）「Here it is.」は、例えば紛失した鉛筆などを探していて、誰かが見つけたときに「ここにあるよ」という意味で使います。「You are here.」は、地図の上で、今自分たちがどこに居るのかを尋ねられた場合の回答として「ここですよ」と、いうように使います。博物館を目の前にしての回答（「ここです」）は、「This is it.」となります。日本語にしてしまえば同じような言葉ですが、英語の場合は状況により表現が異なるので、注意して覚えて行きましょう。

⑤（正解率67%）「by chance」は、「偶然」という意味で「We met by chance」（私たちは、偶然会ったの）という使い方になります。「うっかり忘れた」は、漠然の「it」を主語とし、動詞は「すべる、するっと抜ける」等の意味を持つ「slip」を使って、「It slipped my mind.」と表現します。これにより「うっかり」という副詞的な意味も含めた表現となります。他に、「His name has slipped my mind.」（彼の名前をうっかり忘れた）などの表現もあります。

## 問4

時事を中心にした語句・慣用的表現の問題（6問、配点@3点）

以下の（1）～（3）の英文の空欄①～③にあてはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢a～cから選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1）U.S. President Barack Obama's priority issues are creating a non-nuclear world and tackling global ( ① ).

- a. heating                      b. warming                      c. cooling

（2）The ( ② ) killed 100 people last month in Japan, as it was so hot this summer.

- a. sun beam symptoms    b. heat stroke                      c. heat disease

（3）The Democratic party of Japan submitted a bill to the Lower House aimed at resolving the issue of North Korea's ( ③ ) of Japanese nationals.

- a. arrest                      b. abbreviation                      c. abduction

以下の（4）～（5）の英文の④～⑥の設問に対し、最も適切な語句をそれぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（4）By far the biggest loser of the extravaganza was the hapless and ( in the opinion of some Obama administration officials ) increasingly loopy Japanese Prime Minister Yukio Hatoyama.

④ loopyと違う意味の語はどれか、下から選びなさい。

- a. crazy                      b. silly                      c. snobbish

（5）The government on May 19 decided to vaccinate and slaughter all ⑤livestock within a 10-kilo meter radius of farm hit by an outbreak of ( ⑥ ) -and-mouth disease in four Miyazaki Prefecture towns.

⑤ livestockと同じ意味をなすものを下から選びなさい。

- a. living animals                      b. farm animals                      c. animals kept in stock

⑥ 英文の空欄にあてはまる最も適切な語句を選んで記入しなさい。

- a. leg                      b. foot                      c. limb



## 出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現を問う。

## 解答

①	②	③	④	⑤	⑥
b	b	c	c	b	b

## 解説

時事問題に関心を持つことは、日本の国を良く知ることにもなるし、世界の問題はどこにあるかを知ることにも繋がり、海外での添乗業務の間の会話でも、話題が広がり、仕事が面白くなる筈です。英字新聞を読むのは慣れないとなかなか骨が折れますが、英字新聞のなかには字句の解説つきのももあります。大きな話題となった記事は、新聞を購入したり、インターネットで検索したりと、できれば目を通して、キーワードは頭に入れておきたいものです。

①（正解率42%）「オバマ大統領が優先的に、核のない世界の創造と地球温暖化に取り組む」という意味の記事ですが、「地球温暖化」＝「global warming」。「heat」は「熱・炎熱」なので、「global heating」となると、「地球炎熱化」となって意味が強すぎてしまうでしょう。

②（正解率34%）今年は酷暑のため多くの人が熱中症で亡くなったと伝えている記事なので、「熱中症」＝「heat stroke」が正解です。ちなみに「stroke」とは、「動詞/なでる、名詞/一打ち、ひとさすり」という意味ですが、他に名詞「病気の発作」という意味もあります。

③（正解率34%）「民主党は北朝鮮の拉致問題の解決を目指し、衆議院に法案を提出した」という意味ですが、「拉致」は「abduction」。「abduct」は動詞で、英語で表現すれば「carry off (a person) by force」。「拉致」は日本外交としては重要な問題であり、「abduction」は是非覚えておきたいものです。

④（正解率34%）英文の意味は「サミットでの最大の敗者は断然、不運で（オバマ政権の何人かの役人の意見では）ますますloopyな日本の鳩山由紀夫首相だった」。「extravaganza」は、イタリア語起源で、音楽やオペラの豪華ショーを意味したが、ここでは「政治ショー」としてのサミット。「loop」とは名詞「輪」のこと。「loopy」は形容詞で「風変わりな、愚かな」という意味。この語は、随分と話題になった言葉で、記憶されている方も多いことでしょう。従って、crazy, sillyは同意語ですが、snobbish（紳士を気取る俗物根性的）が正解となります。正答率が低かったのが残念です。

⑤（正解率50%）これは宮崎県で発生した「口蹄疫」に関する記事です。日本では何度も目にした記事だと思います。「livestock」は、「家畜」のことで、「farm animals」が正解です。他に「domestic animals」とも言います。「slaughter」は「剥処分する」、「radius」は「半径」、「outbreak」は「大発生」の意味です。

⑥（正解率25%）参考までにWikipediaには、{口蹄疫（こうていえき、学名 *Aphthae epizooticae*、英語: foot-and-mouth disease、通称FMD）は、家畜の伝染病のひとつ。鯨偶蹄目（豚、牛、水牛、山羊、羊、鹿、猪、カモシカ、など蹄が偶数に割れている動物）およびハリネズミ、ゾウなどが感染する口蹄疫ウイルスによる感染症。}と説明されています。よって、正解はb「foot」となります。間違った人の大半は、「leg」としていましたが、これは「脚部」（骨盤の下から足首までのこと、即ち胴体から分かれ、からだを支えたり歩行に使ったりする部分）のこと。くるぶしから先は「足」（foot）と言います。「limb」とは「手足、翼」（a leg or arm, or bird's wing）のことです。正答率が予想以上に低く残念でしたが、この際に、「leg」と「foot」の違いを理解しておくとい良いでしょう。

## 問5

観光ガイドを中心にした問題（4問、配点@3点）

以下の（1）～（4）の英文は、ガイドブック等から引用した世界の都市等の紹介文です。①～④に当てはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢a～hから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- (1) As well as the statue of Christ on the summit of Corcovado mountain, ( ① ) boasts a wealth of attractions, activities and great food - enough to keep a visitor busy for any length of stay. A vibrant agenda, including hosting the 2014 the FIFA World Cup and the 2016 Olympic Games, is quickly transforming the once precarious city into a safe and exciting destination.
- (2) Images of the extraordinary remains of ancient civilizations in ( ② ) will inevitably jump to mind. The Inca stronghold Machu Picchu is one of the most famous and photogenic archaeological sites in the world and mysterious Nazca lines boggle the mind.
- (3) South Africa is a visually breathtaking land of vast plains, rolling mountains, golden beaches and barren deserts. The rich game viewing is as spectacular and diverse as South African scenery, with everything from plodding elephants to splashing penguins. South Africa's cities are also enormously varied, with hustling Johannesburg at its heart, and cosmopolitan Cape Town an enclave of European chic at the edge of the ( ③ ).
- (4) Normandy's most iconic sight draws thousands of visitors yearly with its impossibly photogenic setting: ( ④ ) is a rocky island surrounded by perilous waters one kilometer off the coast of Normandy. It was founded in 708 by the Bishop of Avranches who built a chapel there.
- a. Alcatraz      b. Sao Paulo      c. Peru      d. Rio de Janeiro  
e. Chile      f. South Pacific      g. Mont Saint-Michel      h. Atlantic Ocean

## 出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかを問うものです。

## 解答

①	②	③	④
d	c	h	g

## 解説

これから訪れる観光地の情報は、みなさん、事前に勉強し、頭に入れておかれることでしょうが、平易に書かれた英語の資料であれば、大体は理解できるだけの英語力は身につけておくようにしましょう。日頃から、英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また、文意をつかむことが楽になり英語力そのものが向上します。

①（正解率92%）リオ・デ・ジャネイロを紹介している文章で、山頂にあるキリスト像と2014年のFIFAのW杯で、理解できたことと思います。さすが、正答率も高かった。

②（正解率92%）マチュピチュやナスカの地上絵が出てきたので、直ぐ理解できたかと思えます。高正答率でした。文中の「stronghold」は「要塞」の意味、「boggle」は「ためらう：当惑させる」という意味の動詞です。

③（正解率50%）南アフリカが面しているのは、大西洋ということは容易に推測できたと思いますが、正答率が50%は残念です。間違った回答のほとんどが、South Pacificでしたが、基本的な世界地理の知識に欠けるかと思えます。「enclave」{発音enkleiv}は、「他国に生まれた孤立領土」。「chic」は日本語にもなっていますが、フランス語が語源で、名詞・形容詞「いき（な）」という意味です。この文意は「大西洋の端に位置し遠く離れた所で、ヨーロッパの粋な文化を保つ国際的な都市のケープタウン」。

④（正解率92%）モンサンミッシェルの記述であることは、問題ないでしょう。「photogenic」（形容詞）＝「撮影に適した」（上記②の問題文の中にもあり）、「perilous」（形容詞）＝「危険な」。ちなみに選択肢にある「Alcatraz」は、「米国カリフォルニア州にある小島で、昔は灯台が置かれており、1963年までは刑務所として利用されていた島」です。